

JET からの手紙

自分の心地よい場所から一步踏み出す ～新たな経験に挑戦～

青森県つがる市地域創生課 国際交流員
Olivia Snyder (オリビア・スナイダー)

二つ目の故郷

アメリカ人の父は JET プログラムが開始されてまだ間もない 1989 年に外国語指導助手 (ALT) として日本へ来日し、広島県出身の母と出会いました。二人は日本で結婚し、その後アメリカに引っ越しました。そこで長女である私が生まれ、バイリンガルな家庭で育ちました。育ちはずっとアメリカでしたが、両親の努力のおかげで日本の文化に触れる機会が多く、中学 1 年生まで地元の日本語学校に通い、毎年広島の家族に会いに日本に帰国していました。幼い頃から日本とのつながりを強く感じ、二つ目の故郷のように思っていました。大学卒業後、次に歩むべき道考えた結果、父の足跡を辿って ALT になろうと思いました。ただ、子どもの教育の勉強や経験が少なかったため、正直なところ英語の先生の仕事は最後の手段として考えていました。そこで JET プログラムについてさらに調べると、国際交流員 (CIR) という仕事があることを知りました。

来日前の予想

CIR の役割が今の自分に一番適していると思い、JET プログラムに応募して合格しました。配属先はもちろん親戚がいる広島県を希望しましたが、青森県の西北部にあるつがる市になりました。意外な行き先だとは思いましたが、「大雪とりんごが有名な青森で頑張ろう！」と決心しました。



「津軽富士」と呼ばれている青森県の最高峰、岩木山 (高さ 1,625 m)



つがる市が誇る高山稲荷神社の千本鳥居

着任前の CIR の多くは、「国際交流員」とは立派な庁舎内で毎日スーツを着て外国から来日した外交官の通訳や、重要な政府文書の翻訳をしている人をイメージしますが、実際の仕事は全く違います。東京都内や県庁で働いている CIR の業務はそのイメージに近いかもしれませんが、私のように市町村に所属している CIR はより市民に寄り添った仕事に取り組んでいます。

元々内気な性格であった私はつがる市に来る前に「日本語力が足りない」「敬語が分からない」といった不安や、初めての一人暮らしに対する緊張が多くありましたが、実際に青森県に引っ越して仕事を始めると、「何をそんなに心配していたのだろう」と思うほど多くの不安は消えました。

つがる市の CIR とは？

つがる市は米国メイン州バス市と姉妹都市協定を提携しているため、英語でコミュニケーションが取れる CIR が必要です。コロナ禍以前は毎年相互派遣を行っていましたが、私が 2021 年に着任した時点では中止が決定し

ており、リモートでできる代替事業を企画する業務が多かったです。執筆時点ではまだ学生交換留学プログラムを中止していますが、2023年の夏にバス市からの訪問団を受け入れる準備をしています。

姉妹都市交流の他、つがる市 CIR の主な業務は市民と関わる仕事です。ふれあい事業では市内の保育園を訪れ、園児たちと絵本の読み聞かせ、ゲーム、工作などを楽しみながら英語や異文化に触れる機会を作ります。



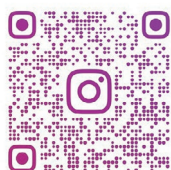
ふれあい事業で保育園児たちと一緒に工作

毎年開催している国際交流フェアでは、CIR は地域の ALT と協力し、来場者に国際的な料理を振る舞いながら一緒に会話やゲームをします。また、毎月「広報つがる」に CIR コラムも掲載し、私の目線から見た青森や日本文化について書いています。さらに、公式 CIR

インスタグラムを通じて、フォロワーにつがる市の魅力や観光地を配信しています。



国際交流フェアでつがる市マスコット「つがるちゃん」と一緒に！



TSUGARU_CIR

世界の皆につがる市を知って欲しい！
フォローしてください♪

つがる市での暮らし

つがる市の人口は3万人ほどであり、田んぼが多い穏やかで自然豊かな市です。日常生活には不便がなく、毎

日楽しく過ごしています。冬は寒くて雪が多く降り、人生で一番辛い冬もここで過ごしていますが、スノーボードという新たな趣味を発見しました。



左：鱒ヶ沢町のスキー場でスノーボード
右：縄文時代の遮光器土偶の形をしたつがる市 JR 木造駅で「しゃこちゃん」ポーズ！

最初は聞き取れない津軽弁の方言に囲まれて困っていましたが、1年が経つ頃には私の日本語もすっかり津軽弁の訛りに変わってしまいました。今までの経験を振り返ると、見知らぬ土地だったつがる市にここまで馴染むことができるとは思いませんでした。シャイで心配性だった私が、慣れ親しんだアメリカの環境から踏み出して、青森での新たな経験と向き合って頑張ってきたことを今は誇りに思っています。これからも怖がらずに色々なことに挑戦したいと思います！



弘前公園でお花見

プロフィール



Olivia Snyder
(オリビア・スナイダー)

米国オハイオ州デイトン市出身。アメリカ人の父・日本人の母を持つ。オハイオ州マイアミ大学で国際関係とスペイン語を専攻し、3年で卒業。趣味はスノーボード、ヨガ、アニメ、旅行、ハイキング、そしてグルメ巡り。つがる市内の居酒屋やカフェが好き。将来は世界中を旅できるようリモートでできるトリリンガル通訳・翻訳の仕事を希望。